

Day 56 / 100

Episode 123 · Part 24/31 · A Busan Birthday, Tank Day Disaster, and Spitting Watermelon Seeds · 원본 80:59-84:50 (231초)

오늘 이야기

도박으로 여겨졌던 한국 주식 시장, FOMO 투자 열풍, 그리고 세계 6위가 된 코스피

다니엘은 회사가 잘돼서 직원이 보너스·연봉·주식으로 부자가 되는 것이 부동산 일변도보다 건강한 모델이라고 말합니다. 하지만 코스피가 폭등하자 집을 담보로 대출까지 받아 뒤늦게 뛰어드는 사람들이 많다는 기사를 보고, 이 상승이 끝나면 또 많은 한국인이 돈을 잃을까 걱정합니다. 준은 한국 주식이 장기적으로 오르지 않아 단타와 시세 조종이 횡행했던 역사가 '도박' 이미지를 만들었다고 설명하고, 반도체 편중으로 조정은 분명히 오겠지만 한국이 AI 시대의 주요 플레이어라는 점은 큰 행운이라고 말합니다. 코스피는 이번 상승으로 세계 8위에서 6위로 올라섰습니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 As you said earlier, the stock market used to be seen as gambling.

네가 앞서 말했듯이, 주식 시장은 예전엔 도박으로 여겨졌어.

As you said earlier = 네가 앞서 말했듯이(상대 발언 인용). used to be seen as ~ = 예전엔 ~로 여겨졌다. 두 패턴 모두 토론·발표에서 필수.

2 To me, that's a healthier model than just real estate, real estate, real estate.

나한테 그게 부동산, 부동산, 부동산보다 더 건강한 모델이야.

To me = 내 입장에서. 같은 단어 세 번 반복은 '그것만 줄곧'이라는 강조 수사법으로 영어에서도 자연스러워요.

3 The KOSPI is going bananas.

코스피가 미쳐 돌아가고 있어.

go bananas = 미친 듯이 날뛰다, 폭주하다(속어). 'go crazy / go nuts'와 같은 계열. 주가·군중·아이들에 다 쓸 수 있어요.

4 People are taking huge loans to ride this run-up.

사람들이 이 상승세에 올라타려고 엄청난 대출을 받고 있어.

take (out) a loan = 대출을 받다. ride the run-up/wave = 상승세·흐름에 올라타다. 'ride the wave'로 바뀌 익히면 활용도 UP.

5 You know the risk here.

여기 리스크가 뭔지 알잖아.

You know ~ 를 평서문 억양으로 말하면 '너도 알지'라는 공감 요청. here는 '이 상황에서'.

6 I didn't invest, so I'm behind. I have to catch up.

나는 투자 안 해서 뒤처졌어. 따라잡아야 해.

be behind = 뒤처져 있다, catch up = 따라잡다. 공부·일·군황('Let's catch up!')에 두루 쓰이는 짝궁 표현.

7 I'm very nervous that this run-up will not last.

이 상승이 오래가지 못할까 봐 아주 걱정돼.

be nervous that ~ = ~일까 봐 불안하다. last = 지속되다(동사). 'I'm nervous that it won't last.'로 축약해도 자연스러워요.

8 I think that's what contributed to that reputation.

그게 그런 평판을 만든 데 기여했다고 생각해.

contribute to = ~에 기여하다, 원인이 되다. that's what ~ = 그게 바로 ~한 것. 원인을 설명할 때 유용.

9 It's more susceptible to that kind of manipulation.

그런 조작에 더 취약해.

be susceptible to ~ = ~에 취약하다, 영향을 받기 쉽다. 'susceptible to colds'(감기에 잘 걸림)처럼 건강에도 사용.

- 10 This can happen in the US, but it's far more loose what triggers it, and it's very rare when it happens.**
 미국에서도 일어날 수 있지만, 발동 조건이 훨씬 느슨하고 실제로 일어나는 건 아주 드물어.
 trigger = 촉발하다, 발동시키다. far more = 훨씬 더(비교급 강조). it's rare when it happens = 실제로 일어나는 일은 드물다.
- 11 Or is it more like, 'Serves them right, they were gambling to begin with'?**
 아니면 '자업자득이지, 애초에 도박이었잖아' 쪽이야?
 (It) serves them right = 그래도 싸다, 자업자득이다. to begin with = 애초에. 두 표현 모두 캐주얼 대화에서 자주 등장.
- 12 They join the game too late, and that's one of the major reasons people lose money.**
 너무 늦게 게임에 뛰어들고, 그게 사람들이 돈을 잃는 주요 원인 중 하나야.
 one of the major reasons (why) ~ = ~하는 주요 원인 중 하나. 원문의 'how people lose'는 'why'가 더 자연스러워요.
- 13 There's definitely gonna be a correction.**
 조정은 분명히 올 거야.
 There's gonna be ~ = ~가 있을 거야. correction = (시장) 조정. 확신 있는 예측에 definitely를 끼워 넣는 위치를 익히세요.
- 14 Korea is very fortunate in that we are one of the major players in this whole AI thing.**
 한국은 이 AI 흐름의 주요 플레이어 중 하나라는 점에서 아주 운이 좋아.
 be fortunate in that ~ = ~라는 점에서 운이 좋다. in that = ~라는 점에서(격식 있지만 구어에도 OK). 'this whole ~ thing' = 이 ~ 전체 상황(구어).

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
short selling	공매도	It was, like, crazy short selling and movement and kind of gaming the market just for short-term profits.
game the market/system	(규칙의 틈을 이용해) 시장·제도를 가지고 놀다	kind of gaming the market just for short-term profits.
go bananas	미쳐 돌아가다, 폭주하다	the Korean stock market index, is going bananas
liquidate	(자산을) 현금화하다, 청산하다	people taking huge loans, like liquidating their home mortgage, selling everything
ride the run-up	상승세에 올라타다	so they have money to invest in the stock market- Yeah ...to ride this run-up.
net worth	순자산	my, you know, neighbor, their net worth just doubled because the stock market doubled.
catch up	따라잡다	"I have to catch up."
in the long run	장기적으로	because Korean stock never went up in the long run
day trading	단타 매매, 데이 트레이딩	the only way to make profit is through day trading, right?
susceptible to	~에 취약한	it's more susceptible to that manipulation
halt	중단하다, 멈추다	trading gets halted, right?
serves them right	자업자득이다, 그래도 싸다	or it's more like, oh, kind of serves them right, they were gambling to begin with?
to begin with	애초에	they were gambling to begin with?
skewed towards	~쪽으로 편중된	the stock market is very skewed towards a single industry right now.
correction	(주식 시장의) 조정	So there's definitely gonna be a correction.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	And as you said earlier in this episode, the stock market used to se- be seen as gambling. 그리고 네가 이 에피소드 앞부분에서 말했듯이, 주식 시장은 예전엔 도박으로 여겨졌잖아.
0:06	It was, like, crazy short selling and movement and kind of gaming the market just for short-term profits. 미친 공매도, 요동치는 움직임, 단기 이익만을 위해 시장을 가지고 노는 식이었지.
0:11	But actually seeing people get wealthy because the company's doing well- Mm-hmm ... and they share that profit with their employees- either through bonus, through salary, through stock, like, that's the way I'd say a lot of Americans get wealthy. 하지만 회사가 잘돼서— 그 이익을 보너스, 연봉, 주식으로 직원과 나누고— 그렇게 사람들이 부자가 되는 걸 실제로 보는 건, 많은 미국인이 부자가 되는 방식이라고 할 수 있어.
0:23	Mm-hmm.
0:24	And so I to me, that's a healthier model- right, than just, like, real estate, real estate, real estate. 그래서 나한테 그게 더 건강한 모델이야— 부동산, 부동산, 부동산보다는.
0:29	Yeah.
0:29	But, and the third thing that this triggered for me, though, because the KOSPI, right, the Korean stock market index, is going bananas, Mm-hmm 그런데 이 일로 떠오른 세 번째 생각은, 코스피, 즉 한국 주식 지수가 미쳐 돌아가니까,
0:38	all of a sudden I think a bunch of Korean people are also still seeing it as a way to gamble in a sense. 갑자기 많은 한국인이 여전히 이걸 일종의 도박 수단으로 보고 있는 것 같다는 거야.
0:42	Mm-hmm.
0:43	So I'm reading articles about people taking huge loans, like liquidating their home mortgage, selling everything- so they have money to invest in the stock market- Yeah ...to ride this run-up. 그래서 사람들이 엄청난 대출을 받고, 집 담보 대출까지 끌어내고, 다 팔아서— 주식에 투자할 돈을 마련해— 이 상승세에 올라타려 한다는 기사를 읽고 있어.
0:52	Yeah.
0:52	But It's all about It's all about the FOMO. 근데 그건 다 FOMO 때문이야.
0:54	Exactly. 정확해.
0:55	You know the risk here. 여기 리스크가 뭔지 알잖아.
0:56	Yeah.
0:56	Like it go down and they could also all lose a lot too. 떨어질 수도 있고, 다들 큰돈을 잃을 수도 있어.
1:00	But they have so much FOMO. 근데 FOMO가 너무 심한 거지.
1:01	It's like, "Oh, my, my, you know, neighbor, their net worth just doubled because the stock market doubled. '아, 옆집 사람은 주식 시장이 두 배가 돼서 순자산이 두 배가 됐는데,
1:07	I didn't invest, so I'm behind. 나는 투자 안 해서 뒤쳐졌어.
1:09	"I have to catch up." 따라잡아야 해.' 이런 거.
1:11	So this... Yeah, I guess it's the same FOMO. 그러니까... 그래, 같은 FOMO인 것 같아.
1:13	But it's just, again, I'm very nervous that this run-up will not last. 다만, 다시 말하지만, 이 상승이 지속되지 않을까 봐 아주 걱정돼.
1:18	Mm-hmm.
1:19	It'll go down, and a lot of Koreans will again lose money- Yeah because they joined late. 떨어질 거고, 많은 한국인이 또 돈을 잃을 거야— 늦게 들어왔으니까.
1:23	Yeah.

1:25	I I think 내 생각엔,
1:27	s- stockholders traditionally thought it was a, a gambling scheme- ...because Korean stock never went 주식 투자자들이 전통적으로 이걸 도박판이라고 생각했던 건... 한국 주식이 장기적으로는 절대 오르지 않았기 때문이야.
1:37	up in the long run Mm-hmm, So it was all about, like, the only way to make profit is through day trading, right? 그래서 이익을 내는 유일한 방법은 데이 트레이딩이라는 식이었지.
1:43	Yeah, Yeah, yeah.
1:43	So I think that it's like, is what contributed to that reputation. 그게 그런 평판을 만든 데 기여한 것 같아.
1:49	We're, like, manipulating market, right? 시장을 조작하는 거지?
1:50	Like a bunch of people getting together. 여러 사람이 모여서,
1:52	Oh, we're gonna run it up and then sell before it drops. '우리가 올려 놓고 떨어지기 전에 팔자' 하는 식.
1:54	Yeah, yeah.
1:56	yeah.
1:56	I guess because it's not as big of a market too, it's more susceptible to that manipulation- which is why the Korean stock market has a lot of, like, rules in place. 시장 규모가 그렇게 크지 않아서 조작에 더 취약한 거겠지— 그래서 한국 주식 시장에 규칙이 많은 거야.
2:04	Like, oh, if it drops more than 예를 들어 몇 퍼센트 이상 떨어지면—
2:06	trading gets halted, right? Like again, this does... this can happen in the US, but it's far more loose what triggers it- and it's just very rare when it happens. 거래가 중단되지? 이걸 미국에서도 일어날 수 있지만, 발동 조건이 훨씬 느슨하고— 실제로 일어나는 건 아주 드물어.
2:17	Mm. Yeah.
2:18	I mean- But do you have a fear? 그런데— 너는 두려움이 있어?
2:19	Like, do you have a pos- Are you afraid for like if, if the KOSPI starts to decline and have a correction or go down, a lot of people will be hurt by that financially? 코스피가 하락하기 시작하고 조정이 오면 많은 사람이 금전적으로 피해를 입을까 봐 걱정돼?
2:30	or it's more like, oh, kind of serves them right, they were gambling to begin with? 아니면 '뭐, 자업자득이지. 애초에 도박이었잖아' 쪽이야?
2:35	I don't think they were gambling. 도박이었다고는 생각 안 해.
2:37	Mm.
2:37	But I do feel like it... Sometimes the, like, people's attitude towards the stock market is very FOMO driven. 하지만 가끔은 주식 시장에 대한 사람들의 태도가 아주 FOMO 중심이라고는 느껴.
2:44	Mm-hmm.
2:44	And so they just, like 그래서 그냥...
2:48	Again, they join in the game too late. And one of the major reasons how people lose their money- in the stock market. 또 너무 늦게 게임에 뛰어드는 거야. 그게 사람들이 주식 시장에서 돈을 잃는 주요 원인 중 하나지.
2:55	Yeah.
2:55	And also it is a very healthier structure compared to, again, like you said, when all the wealth was in real estate. 그리고 네 말대로 모든 부가 부동산에 있었던 때와 비교하면 훨씬 더 건강한 구조인 건 맞아.
3:02	Mm-hmm.
3:03	But also, the stock market is very skewed towards a single industry right now. 하지만 지금 주식 시장이 단일 산업에 아주 편중돼 있는 것도 사실이야.

3:07	Uh-huh.
3:08	And so again, semiconductors have their, their, like, cycles, right? 그리고 반도체에는 사이클이 있잖아?
3:12	So there's definitely gonna be a correction. 그러니까 조정은 분명히 올 거야.
3:15	Mm-hmm.
3:16	But I think Korea is very fortunate in that, like, we are one of the major players in this whole AI thing- right now. 하지만 한국이 지금 이 AI 흐름의 주요 플레이어 중 하나라는 점에서 아주 운이 좋다고 생각해.
3:23	Totally. 완전 동의.
3:23	Yeah.
3:23	Yeah, so I think that's a really good thing. 그래서 그건 정말 좋은 일이라고 생각해.
3:26	Yeah.
3:27	I think this Kospi is now, is it the sixth largest stock market in the world? 코스피가 지금 세계 6위 주식 시장인가?
3:33	It's believable. 믿을 만하네.
3:33	I think it went from eighth to sixth in this recent run-up. 이번 상승으로 8위에서 6위로 올라간 것 같아.
3:36	Yeah, and it's, it's number one in growth in the past in the world. 그리고 최근 성장률은 세계 1위야.
3:40	crazy. 미쳤다.
3:40	Yeah.
3:41	Jun, think about that. 준, 생각해 봐.
3:42	Yeah.
3:42	Like, as a Korean, you... Isn't that... Is it... It's a lot of pride, right? 한국인으로서... 자부심 느껴지지 않아?
3:48	If pride, right?
3:48	right?
3:50	My money. 내 돈이.
3:50	in it. 거기 들어가 있어.